

FORMATO EUROPEO  
PER IL CURRICULUM  
VITAE



**INFORMAZIONI PERSONALI**

Cognome e Nome  
Residenza  
Nazionalità  
Anno di nascita

**COLIN CLARISSE S.D.J.**

//////  
Francese  
1973

**ESPERIENZA LAVORATIVA**

**dall'a.s. 2009/2010  
all'a.s. 2023/2024**

Nome e indirizzo datore  
lavoro

**Lettrice di lingua francese**

Diversi Istituti scolastici, diversificati negli anni, tra i quali:

- Liceo ginnasio statale "A. Pigafetta", Vicenza;
- I.I.S. "Silvio Ceccato", in Montecchio Maggiore (VI)
- I.C.S. Vicenza 8 (scuola second. di I° grado "Trissino");
- I.C.S. 2 "G. Bortolan", scuola secondaria di I° grado, Vicenza;
- I.C.S. "Don Bosco", scuola secondaria di I° grado, Monticello C. Otto (VI);
- I.C.S. di Cittadella (PD) scuola second. di I° grado statale "L. Pierobon";
- Liceo scientifico statale "P. Liroy", Vicenza.
- I.C.S. "Vicenza 5", Vicenza - Scuola secondaria di I° grado "Giuriolo";
- I.C.S. "Torri di Quartesolo 2", Marola di Torri di Q. (VI); scuola secondaria di I° grado Marola-Grumolo;
- I.C.S. "Giacomo Zanella", Bolzano Vic.no (VI) scuola secondaria di I° grado Bolzano Vic.-Quinto Vic.;

- Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Pubblica amministrazione – Istituti scolastici

Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale).

Sintetizzando e generalizzando (attività diversamente distribuite ed articolate nelle diverse scuole nei diversi anni):

- Prestazione d'opera intellettuale per la docenza di Histoire in lingua francese (ESABAC)
- Progetto di Lettorato lingua straniera (francese) per alunni della scuola secondaria di II° grado
- Progetto lettorato lingua straniera (francese) per alunni della scuola secondaria di I° grado

**Nov. 2008 – Mag. 2009**

Nome e indirizzo datore lavoro

- Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

**Docenza** in un corso di **lingua francese**, c/o l'azienda "SAIV", di Vicenza;

Comunicando & Go s.r.l., di Vicenza.

Comunicando & Go s.r.l.: attività di formazione linguistica.

SAIV spa: azienda operante nell'Information & Communication Technology.

Contratto di collaborazione a progetto.

(sintesi) Formazione linguistica in lingua francese, nell'ambito di un progetto formativo dedicato all'apprendimento della lingua e delle modalità di comunicazione nei paesi di estrazione francofona. Sviluppo del progetto: a) elementi fondamentali della lingua; b) aspetti linguistici e culturali per la comunicazione quotidiana; c) linguaggio specialistico per la comunicazione degli affari, per la presentazione del prodotto, ecc..

**Nov. 2008 – Mag. 2009**

Nome e indirizzo datore lavoro

- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

**Ottobre – Dicembre 2008**

Nome e indirizzo datore lavoro

- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

**Febb. 2001 – Dicem. 2004**

Nome e indirizzo datore lavoro

- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE****Dal 2013 al 2019**

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto di studio

**1999**

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie oggetto di studio
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

**1998**

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

**Corso di lingua francese commerciale**, c/o **studio Altieri** in Thiene (VI);

British Institutes di Vicenza.

British Institutes: scuola di lingue;

Studio Altieri: settore dell'ingegneria e dell'architettura.

Contratto di collaborazione (prestazione autonoma occasionale).

Attività di insegnamento della lingua francese (circa 36 ore).

**Docenza in due corsi di lingua francese**, c/o il Comando generale dell'Arma dei Carabinieri, Centro di Eccellenza per le Stability Police Units (**CoESPU**) Vicenza.

Mac Language School, di Roma.

Agenzia per l'insegnamento di lingue e informatica.

Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale).

Incarico di docenza in due corsi di lingua francese (di 40 e di 37 ore, circa, rispettivamente) tenutisi in Vicenza, presso il Comando sopra indicato.

**Impiegata commerciale.**

FITT s.p.a., Sandrigo (VI).

Settore: gomma e plastica (produzione di tubi e trafilati).

Lavoro dipendente a tempo pieno.

Impiegata commerciale presso l'ufficio estero (Germania e Francia). Contatti e relazioni con clienti tedeschi e francesi: dall'ordinazione del prodotto alla sua evasione (sintesi).

Partecipazione a diversi **seminari ESABAC** per la formazione degli insegnanti di storia in francese.

Organizzati dall'Institut Français Italia – Settore Cooperazione linguistica e educativa dell'Ambasciata di Francia – presso diverse sedi, tra cui: Liceo "Galilei" (Verona) Istituto "A. Pacinotti" (Mestre) Liceo "Fermi" (Padova) Liceo "Fogazzaro" (Vicenza).

Generalmente (sintesi): Metodologia ed elaborazione di attività di classe, con formazione sulle competenze da sviluppare ed i documenti da utilizzare per il percorso di storia.

**Maîtrise de Français Langue Etrangère (F.L.E.).**

Università Stendhal – Grenoble 3 (Francia). Facoltà di Lettere (francese).

Lettere e arti contemporanee; competenze culturali e didattica delle culture; metodologia della grammatica e linguistica testuale; teoria pragmatica ed analisi d'interazione in situazioni didattiche.

La Maîtrise equivale alla Laurea (vecchio ordinamento). Si consegue al termine di un ciclo di studi universitario di durata quadriennale.

**Licence L.C.E. (francese).**

Università Stendhal - Grenoble 3 (Francia). Facoltà di Lettere (francese).

La Licence è il diploma/attestato che si ottiene dopo un ciclo di studi universitario triennale.

**1997**

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

**Licence L.C.E. (tedesco).**

Università Stendhal - Grenoble 3 (Francia). Facoltà di Lettere (francese e tedesco). **N.B.:** partecipazione al progetto ERASMUS con frequenza presso l'Università di Ratisbona (Germania).

La Licence è il diploma/attestato che si ottiene dopo un ciclo di studi universitario triennale.

**1996**

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

**Diplôme d'Etudes Universitaires Générales (D.E.U.G.) en Langue et Civilisation Etrangère (L.C.E.).**

Università Stendhal - Grenoble 3 (Francia). Facoltà di Lingue (tedesco).

Le D.E.U.G. è il diploma/attestato che si ottiene dopo un ciclo di studi universitario biennale.

**1993**

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

**Baccalauréat en sciences économiques et sociales.**

Liceo: «Barthelemy de Laffemas», Valence (Francia).

Le Baccalauréat equivale alla maturità.

**CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI****MADRELINGUA****FRANCESE**

## ALTRE LINGUE

|              | ITALIANO | TEDESCO | INGLESE |
|--------------|----------|---------|---------|
| Parlato      | C2       | C1      | B2      |
| Scritto      | C2       | C1      | B2      |
| Comprensione | C2       | C1      | B2      |

**CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE**

Buona conoscenza del pacchetto Office (word, excel, ecc.) e del web (posta elettronica, internet, ecc.).

**ALTRE INFORMAZIONI**

Dall'ottobre 2015 **titolare di partita i.v.a.** (regime forfettario art. 1, commi 54 - 89, legge n. 190/2014) per le seguenti attività: scuola e corsi di lingua, traduzioni ed interpretariato.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del d.lgs. n.196 del 30-6-2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e del Regolamento UE 2016/679

Vicenza, agosto 2024

Clarisse S.D.J. Colin